



OCG

**ORQUESTA CIUDAD
DE GRANADA
2021/22**

viernes **11** febrero/V8
sábado **12** febrero/S7

viernes 11 febrero 2022/V8

sábado 12 febrero 2022/S7

Auditorio Manuel de Falla, 19:30 h

ESPACIO SINFÓNICO

VERBUM DIMISSUM

Ígor STRAVINSKI (1882-1971)

Pulcinella

45'

Obertura: Allegro moderato

Serenata: Larghetto,

“Mentre l'erbetta pasce l'agnella” (tenor)

Scherzino: Allegro

Poco più vivo

Allegro

Andantino

Allegro

Ancora poco meno:

“Contento forse vivere” (soprano)

Allegro assai

Allegro – Alla breve,

“Con queste paroline” (bajo)

Andante: “Sento dire no'ncè pace”

(soprano, tenor y bajo)

Allegro: Chi disse cà la femmena (tenor)

Presto: “Ncè sta quaccuna po” (soprano y tenor) / Una te falan zemprece (tenor)

Allegro – Alla breve

Tarantella

Andantino: “Se tu m'ami, se tu sospiri”

(soprano)

Allegro

Gavotta con due variazioni

Vivo

Tempo di minueto: “Pupillette, fiammette d'amore” (soprano, tenor y bajo)

Finale: Allegro assai

Pausa técnica 10´

César FRANCK (1822-1890)

Las siete palabras de Cristo en la Cruz (primera vez por la OCG)

44'

Prólogo: O vos omnes

Primera palabra: Pater, dimitte illis

Segunda palabra: Amen, dico tibi: Hodie mecum eris in Paradiso

Tercera palabra: Mulier, ecce filius tuus

Cuarta palabra: Deus meus, ut quid dereliquisti me?

Quinta palabra: Siti! Dederunt ei vinum bibere cum felle mixtum

Sexta palabra: Consummatum est

Séptima palabra: Pater, in manus tuas commendo spiritum meum

BERNA PERLES soprano

JOSÉ LUIS SOLA tenor

VÍCTOR CRUZ barítono

CORO DE LA ORQUESTA

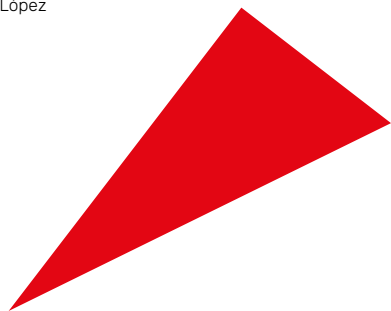
CIUDAD DE GRANADA

(Héctor E. Márquez director)

VÍCTOR PABLO PÉREZ director

In memoriam

Mª Isabel de Falla López



ÍGOR STRAVINSKI. PULCINELLA

A punto de iniciarse los felices veinte, Sergei Diaghilev, director de los Ballets Russes, propuso escenificar varios espectáculos basados en música de antiguos compositores italianos. Vincenzo Tommasini se sirvió de sonatas de Scarlatti en *Les femmes de bonne humeur* (1916) y Ottorino Respighi de piezas pianísticas de Rossini en *La boutique fantasque* (1919) y otras de Cimarosa en *Astuce féminine* (1920). Los encargos incluyeron a Stravinski quien tomó a Pergolesi como fuente: “La idea me sedujo extraordinariamente. La música napolitana de Pergolesi me había encantado siempre por su carácter popular y su exotismo español”. El proyecto incluía decorados y figurines de Picasso quien idealizó la *commedia dell'arte* a la que Stravinski debía servir con “una instrumentación escrupulosamente decente y cierto encanto”.

Helmut Huckle publicó en 1969 una reconstrucción filológica de las fuentes utilizadas por Stravinski con reveladores resultados. Desde entonces se sabe que no toda la música utilizada era de Pergolesi tal y como quedó reflejada en el primer título de la obra. Por entonces, la vida del compositor de lesi, en las Marche italianas, era prácticamente desconocida más allá del *Stabat Mater* y *La serva padrona*. A mediados del XX se le atribuyeron más de trescientas obras que luego quedaron reducidas a una décima parte tras comprobar que pertenecían a la escuela napolitana. Stravinski creía estar trabajando con material auténtico, pero a los fragmentos tomados de la comedia *Lo frate innamorato* (1732) y la ópera bufa *Il Flaminio* (1735) se unieron otros de Domenico Gallo, Fortunato Chelleri y el contemporáneo Alessandro Parisotti.

“Limitarse a respetar es siempre estéril y nunca resulta un principio creativo [...] Soy más bien de la opinión de que mi posición ante Pergolesi es la única fructífera que se puede adoptar frente a la música antigua”. En ese contexto hay que entender la transformación armónica incluyendo singulares efectos instrumentales, la ruptura de la simetría de las frases, los cambios de compás, las modificaciones rítmicas, y también el protagonismo al oboe, rememoración de la orquestación “a la antigua” con la que soñaba Diaghilev. Con *Pulcinella* se confirmó la vigencia de Neoclasicismo: “Fue un descubrimiento del pasado, la epifanía gracias a la cual el conjunto de mi obra futura se hizo posible. Era una mirada atrás, es cierto, la primera historia de amor en esa dirección; pero también fue una mirada en el espejo”. La obra derivó luego en una suite orquestal, dos transcripciones para violín y piano —la *Suite* y la *Suite italiana*— y una para violonchelo y piano —también llamada *Suite italiana*—.

CÉSAR FRANCK. LAS SIETE PALABRAS DE CRISTO EN LA CRUZ

La composición para voz y piano, la *mélodie*, se impuso en la segunda mitad del siglo XIX tomando como punto de partida *Les nuits d'été* de Berlioz. Meyerbeer, Liszt y Wagner publicaron colecciones, Gounod escribió casi doscientas obras, Fauré tomó el género como un elemento troncal de su catálogo. La relación es relevante, en tanto implica una novedad ante el dominio del teatro musical que, más allá de la opereta (y aquí Offenbach es indispensable) centra sus intereses en el tránsito de la *grand-opéra* y la *opéra-comique* a la *opéra-lyrique*. “Antes de 1870, un compositor tan demente como para arriesgarse en el terreno de la música instrumental no tenía otro medio para interpretar sus propias obras que organizar él mismo un concierto e invitar a sus amigos y a la crítica”, decía Camille Saint-Saëns en el justo instante en el que la música alemana se hacía popular y varios jóvenes músicos fundan la Société Nationale de Musique (1871), dispuestos a difundir el repertorio nacional instrumental. Bajo el lema *Ars gallica* se reúnen, entre otros Lalo, Fauré, Massenet, el propio Saint-Saëns y César Franck.

Hay que entender a Franck en la intersección aparentemente disímil entre Bach, Liszt y Wagner. Pero basta fijarse en su catálogo, con dos óperas, música de cámara y sinfónica y, muy importante, varios oratorios (*Ruth*, *Rédemption* y *Les Béatitudes*) en donde se amalgaman aquellos autores. La monumentalidad contrapuntística de Bach, entendido entonces a través una práctica interpretativa masiva y volumétricamente grandiosa, Liszt y Wagner en tanto representan una técnica más narrativa que estructural, se mezcla con la sonoridad del órgano romántico francés. Los oratorios de Franck asumen el sentido estetizante de una poética con vinculaciones religiosas, mantienen fidelidad al principio de transformación musical con una misma idea que surge de manera cíclica y se engarzan con el decadentismo francés fundado en la brevedad de la idea, en este caso musical.

Debería incorporarse a los oratorios *Les sept paroles du Christ en croix*, pese a la discrepancia de varios análisis. Si la obra de Franck alcanzó verdadera popularidad tras su muerte, el caso de este oratorio es paradigmático pues nunca se interpretó en vida. La partitura se dio a conocer muy tardíamente, en 1955, cuando la Universidad de Lieja adquirió el autógrafo en manos de un propietario privado. La falta de un título en la primera página obliga a referirse a las siete breves frases que según el Nuevo Testamento, en la tradición cristiana, se atribuyen a Jesús crucificado poco antes de su muerte. El texto cuenta con importantes precedentes incluyendo a Heinrich Schütz, Pergolesi,

Christoph Graupner, Joseph Haydn, James MacMillan... además de una curiosa presencia de autores franceses como Charles Gounod, Théodore Dubois, Adolphe Deslandres, Charles Tournemire, Christoph Looten, Tristan Murail y Philippe Malhaire.

Franck acabó la obra el 14 de agosto de 1859. Hacía un año que desempeñaba el puesto de organista y director de coro en la basílica de Sainte-Clotilde-et-Sainte-Valère de París, famosa por sus órganos Cavaillé-Coll. Pudo haber considerado estrenarla el Viernes Santo del año siguiente, pero su intención se vio frustrada ante el nombramiento de Gounod como director del coro. Queda la ambiciosa capacidad expresiva de una obra que combina el sentido dramático de las palabras de base con extractos del Antiguo y Nuevo Testamento, y con pasajes del *Stabat Mater*. Lo confirman las palabras de Joaquín Turina, corresponsal en París de la *Revista Musical* de Bilbao, el 12 de diciembre de 1911: "Cierto que era un gran constructor, pero lo que se ve, ante todo, en el arte de Franck es el sentimiento profundo, a veces reconcentrado como en el cuarteto, otras veces exterior y comunicativo como en el quinteto y la sinfonía; otras persuasivo como en la sonata [para violín y piano]; y en todas sus obras, su genio inmenso se eleva muy por encima de todo su trabajo de construcción y desarrollo".

Alberto González Lapuente

PULCINELLA

Ígor Stravinski

Mentre l'erbetta
pasce l'agnella,
sola, soletta
la pastorella
tra fresche frasche
per la foresta
cantando va.

Contento forse vivere
nel mio martir potrei,
se mai potessi credere
che, ancor lontan, tu sei
fedele all'amor mio,
fedele a questo cor.

Con queste paroline
così saporitine
il cor voi mi scippate
dalla profondità.
Bella, restate qua
che se più dite appresso
io ceso morirò.
Così saporitine
con queste paroline
il cor voi mi scippate,
morirò, morirò.

Sento dire no'ncè pace.
Sento dire no'ncè cor,
ma cchiù pe'tte, no, no,
no'ncè carma cchiù pe'tte

Chi disse cà la femmena
sa cchiù de farfariello
disse la verità.

Ncè sta quaccuna po'
che a nullo vuole ben
e a cciento nfrisco tene
schitto pe' scorcogia,
e a tant' ante malizie
chi mai le ppo' conta'.

Tenor

Mientras la oveja
pase en la hierba,
sola, solita
la pastorcita,
entre hojas frescas
allí en el bosque
cantando va.

Soprano

Vivir podría contento
en medio del tormento,
si alcanzara a creer
que, aunque lejos, tú eres
fiel a este amor mío,
a este corazón fiel.

Bajo

Con estas palabritas
así de sabrosillas
me birláis lo más profundo
de mi corazón.
Guapa, quedaos aquí,
que si seguís hablándome
de cierto que moriré.
Con estas palabritas
así de sabrosillas
me birláis el corazón,
moriré, moriré.

Soprano, tenor, bajo

Oigo decir que no hay paz,
oigo decir que no hay corazón
para ti jamás, no, no,
para ti la paz se acabó.

Tenor

Quien diga que la hembra
sabe más que un diablillo,
dice la verdad, dice la verdad.

Soprano

Algunas mujeres hay
que a ninguno quieren bien,
tienen cien al retortero,
dando a todos calabazas,
tantas son sus artimañas
que no se pueden contar.

Una te falan zemprece
ed è malezeosa,
'n antra fa la schefosa
e bo' lo maretiello.
Chi a chillo tene'ncore
e a tant'ante malizie
chi mai le ppo' conta',
e lo sta a rrepassa'.

Una te falan zemprece
ed è, ed è malezeosa
n autra fa la schefosa
e bo' lo maretiello,
ncè sta quaccuno po'
che a nullo -udetene-
chi a chillo tene'ncore
e a cchisto fegne amore
e a cciento nfrisco tene
schitto pe' scorcoglia',
e a tant' ante malizie
chi male le ppo' conta'.

Se tu m'ami, se tu sospiri
sol per me, gentil pastor,
ho dolor de' tuoi martiri,
ho diletto del tuo amor,
ma se pensi che soletto
io ti debba riamar,
pasterello, sei soggetto
facilmente a t'ingannar.
Belia rosa porporina
oggi Silvia scoglierà,
con la scusa della spina
doman poi la sprezzerà.
Ma degli uomini il consiglio
io per me non seguirò.
Non perché mi piace il Giglio
gli altri fiori sprezzarò.

Pupillette, fiammette d'amore,
per voi il core struggendo si va.

Tenor

Una se hace la inocente,
y luego taimada es,
otra la desvergonzada
y un marido es lo que trama.
Y aquella que ya lo tiene
sabe tantas artimañas
que no se pueden contar,
mucho menos repasar.

Tenor

Una se hace la inocente
y luego taimada es,
otra la desvergonzada
y un marido es lo que trama,
las hay que a ninguno aman
escuchadme, sí, a ninguno,
y la que tiene ya a alguno,
con cualquiera hace el amor.
Tiene cien al retortero,
dando a todos calabazas,
tantas son sus artimañas
que no se pueden contar.

Soprano

Si tú me amas, si tú suspiras
sólo por mí, buen pastor,
me conmueven tus tormentos,
me deleito con tu amor.
Más si piensas que solito,
sólo a ti ya podré amar,
eres tonto, pastorcito,
serás fácil de engañar.
Una bella rosa púrpura
Silvia hoy elegirá.
Con la excusa de la espina
mañana la olvidará.
Me resisto a respetar
el consejo de los hombres:
no porque me guste el lirio
despreciar voy a otras flores.

Bajo, tenor, soprano

Ojillos, inflamados de amor,
por vos el corazón consumiéndose está.

Traducción: Luis Carlos Gago

LAS SIETE PALABRAS DE CRISTO EN LA CRUZ

César Franck

O vos omnes, qui transitis per viam,
attendite et videte, si est dolor sicut
dolor meus. Posuit me, Domine,
desolatam tota die maerore confectam.
Ne vocatis me Noemi, sed vocate me
Mara.

Pater, dimitte illis: non enim sciunt quid
faciunt. Crucifixi erunt Jesus et latrones,
unum a dextris et alterum a sinistris.
Jesus autem dicebat: Pater, dimitte
illis: non enim sciunt quid faciunt. Cum
sceleratis reputatus est, et ipse peccata
multorum tulit, et pro transgressoribus
rogavit.

Amen, dico tibi: Hodie mecum eris in
Paradiso. Domine, memento mei, cum
veneris in regnum tuum.

Mulier, ecce filius tuus.
O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
mater unigeniti!
Quis est homo, qui non fletet,
Christi matrem si videret
in tanto supplicio?
Quis posset non contristari,
piam matrem contemplari
dolentem cum filio?

Oh, vosotros todos, que vais por el
camino, atended y ved si hay un dolor
como el dolor mío. Me ha postrado,
Señor, desolada, el día entero
consumida por la tristeza.

(Lamentaciones 1, 12-13). No me llaméis
Noemí (dulce), sino llamadme Mará
(amarga). (Rut 1, 20)

Primera palabra

Padre, perdónalos, pues no saben lo que
hacen. (Lucas 23, 34) Crucificaron a Jesús
y a unos ladrones, uno a la derecha y
el otro a la izquierda. Pero Jesús decía:
Padre, perdónalos, pues no saben lo
que hacen. (Lucas 23, 33-34) Pues fue
contado entre los criminales, y soportó
los pecados de muchos y pidió por los
culpables. (Isaías 53, 12)

Segunda palabra

En verdad te digo: hoy estarás conmigo
en el Paraíso. (Lucas 13, 43) Señor,
acuérdate de mí cuando llegues a tu
reino. (Lucas 23, 42)

Tercera palabra

Mujer, he aquí a tu hijo. (Juan 19, 26)
¡Oh, qué triste y abatida
estuvo aquella bendecida
madre del unigénito!
¿Qué hombre hay que no llorara
si a la madre de Cristo viera
en tan gran suplicio?
¿Quién podría no entristecerse
al contemplar a la piadosa madre
doliéndose con su hijo?
(de la secuencia *Stabat Mater*)

Deus meus, ut quid dereliquisti me? Noti mei quasi alieni recesserunt a me, et qui me noverant obliti sunt mei.

Sitiol Dederunt ei vinum bibere cum felle mixtum. Et milites acetum offerentes ei, blasphemabant dicentes: Si tu es Rex Judaeorum, salvum te fac. Popule meus, quid feci tibi? Aut in quo contristavi te? Responde mihi. Quia eduxi te de terra Aegypti: Parasti crucem Salvatori tuo.

Consummatum est. Peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum: ut, peccatis mortui, justitiae vivamus. Vere, languores nostros ipse tulit, et livore ejus sanati sumus.

Pater, in manus tuas commendo spiritum meum. Pater meus es tu, Deus meus, susceptor salutis meae.

Cuarta palabra

Dios mío, ¿por qué me has abandonado? (Marcos 15, 34) Mis conocidos, como ajenos, se apartaron de mí y los que me conocían se olvidaron de mí. (Job 19, 14)

Quinta palabra

¡Tengo sed! (Juan 19, 28) Le dieron a beber vino mezclado con hiel. Y los soldados, ofreciéndole vinagre, blasfemaban diciendo: si eres el Rey de los Judíos, sálvate. (Matías 27, 34; Lucas 23, 36-37) Pueblo mío, ¿qué te he hecho? ¿O en qué te he ofendido? Respóndeme. Ya que te saqué de la tierra de Egipto, has preparado una cruz para tu Salvador. (Miqueas 6, 3-4; Improperios [lamentaciones del Salvador] del Viernes Santo)

Sexta palabra

Consumado está. (Juan 19, 30) Nuestros pecados él en su cuerpo los llevó al madero, para que, muertos para el pecado, para la justicia vivamos. (1 Pedro 2, 24) En verdad nuestras flaquezas él las quitó y gracias a su sufrimiento hemos sido sanados. (Isaías 53, 4-5)

Séptima palabra

Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu. (Lucas 23, 46) Tú eres mi Padre, Dios mío, sostén de mi salvación. (Salmos 89 [88], 27)

Traducción: Carmen Hoces Sánchez

BERNA PERLES

En 2016 se alza con los primeros premios en los concursos “Nuevas Voces de Sevilla” y “Concurso Internacional Mozart de Granada”. Desde entonces la soprano malagueña está desarrollando una carrera con continua actividad que se reparte entre la lírica, el concierto y el recital, y en la que cabe destacar su reciente debut en el papel principal de *Manon Lescaut* en dos funciones en la temporada del Auditorio Baluarte de Pamplona (febrero 2021). En su trayectoria tiene un papel importante la colaboración continuada con directores como Giancarlo Andretta, Manuel Hernández Silva, Andrea Marcon o Virginia Martínez, que confían en sus cualidades y rigor para proponerle proyectos que incluyen Fiordiligi en *Così fan tutte*, Gutrune en *Götterdämmerung*, o Leonora en *Fidelio*, papel que ha cantado en el Teatro Cervantes de Málaga y en Pamplona.

Recientemente ha debutado en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, donde ya tiene proyectos comprometidos en próximas temporadas, cantando la Gran Sacerdotessa en *Aida* dirigida por Gustavo Gimeno y en 2021 lo ha hecho en el Teatro Real de Madrid, siendo Clotilde en *Norma* bajo la batuta de Marco Armiliato. Berna Perles también es una devota intérprete de zarzuela, en la que destacan títulos como *La del manojo de rosas*, *Katiuska* o *Gigantes y cabezudos*. En el campo del oratorio su repertorio va de Haendel a Verdi.

Además de en los ya citados ha cantado también en salas como el Auditorio Parco della Musica de Roma, Ópera Real de Versalles, Ópera de Massy, Teatro de la Zarzuela, Teatro de la Maestranza, Teatro Campoamor o Gran Teatro de Córdoba, entre otros. Ha trabajado con directores musicales como John Axelrod, Edmon Colomer, Carlos Domínguez-Nieto, Christoph Gedschold, Pablo González, Junichi Hirokami, Miquel Ortega, Santiago Serrate o Aarón Zapico, y de escena como Curro Carreres, Susana Gómez, Thomas Guthrie, Lindsay Kemp, Bárbara Lluch, Emilio Sagi o Carlos Wagner.

En el campo discográfico ha participado en la grabación de un CD de dúos junto al barítono Carlos Álvarez, para el sello DNRecords, en el CD *Líricas* del compositor Daniel Lozano, y en *El puñao de rosas* de Chapí con la Orquesta de Córdoba.

Berna Perles nace en Málaga, donde obtiene el Título Superior de Canto con Matrícula de Honor y Premio Extraordinario Fin de Carrera. Cursa un postgrado en el Conservatorio Santa Cecilia de Roma y completa su formación en el Opera Studio de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Ha ampliado estudios en Viena, con la mezzosoprano Glenys Linos, discípula de Elvira Hidalgo, y ha recibido clases magistrales, entre otros, de Renata Scotto, Mirella Freni, Mariella Devia, Teresa Berganza, Monserrat Caballé y Carlos Álvarez.

JOSÉ LUIS SOLA

Nacido en Pamplona, estudia en la Escolanía 'Niños Cantores' de Navarra y con el tenor Ricardo Visus. Becado por el Gobierno de Navarra, ha sido premiado en los concursos de canto de Bilbao y Julián Gayarre.

Su repertorio incluye grandes títulos como *Don Pasquale*, *Lucia de Lammermoor*, *La fille du Regiment*, *La Sonnambula*, *La flauta mágica*, *Don Giovanni*, *El rapto en el Serrallo*, *L'italiana in Algeri*, *Il turco in Italia*, *Semiramide*, *La Traviata*, *Falstaff*, *Rigoletto*, *Les pêcheurs de perles*, *Manon*, *Faust*, *I Capuleti e I Montecchi*, *Il barbiere di Siviglia*, *El cantor de México*, *Fuenteovejuna*, *Der Kaiser von Atlantis*, y producciones menos habituales en los escenarios como *El juez* de Kolonovits junto a José Carreras o *Juan José* de Sorozábal, que ha cantado en la mayoría de teatros españoles así como en Italia, Alemania, Austria, Suiza, Polonia, Estados Unidos, Brasil, Dubai, Omán, Costa Rica y Guatemala, entre otros.

Participa también como solista en distintas obras del repertorio sinfónico-coral como la Misa Santa Cecilia de Gounod, la Petite Messe Solennelle y *Stabat Mater* de Rossini, el *Réquiem* y la Misa de la Coronación de Mozart, *Stabat Mater* de Haydn, Misa en Do mayor y Novena sinfonía de Beethoven, *Liebeslieder Walzer* de Brahms, *Lazarus* de Schubert, *Las siete palabras* de Dubois y Misa de Gloria de Puccini, ofreciendo numerosos conciertos por España y Estados Unidos.

VÍCTOR CRUZ

Nacido en Guadix (Granada), cuenta con el grado superior en Interpretación (Canto) en el Real Conservatorio Superior de Música "Victoria Eugenia" de Granada en 2015 con Matrícula de Honor y Primer Premio del Conservatorio bajo la tutela de María del Mar Donaire.

Desarrolla su técnica recibiendo clases de Carlos Mena, y también ha estudiado bajo la dirección de maestros como Jordi Savall, Lluís Vilamajó, Eduardo López Banzo, Martin Schmidt, Siegfried Gohritz y Christian Von Oldenburg.

Forma parte de agrupaciones como Al Ayre Español, La Grande Chapelle, Musica Ficta, Nereydas, Capella Prolationum, Capella Sancta Maria (Ámsterdam), Capella de Ministrers, Capella Reial de Catalunya, Capilla Real de Madrid y Coro Nacional de España. Además, es Profesor de Canto en la Escuela Superior de Música de Extremadura.

Como solista, destacan sus intervenciones como *Orfeo* de Monteverdi con Los Músicos de su Alteza bajo la dirección de Luis Antonio González, en *La italiana en Argel* como Taddeo bajo la dirección de Giancarlo Andretta, en *Apollo e Dafne* como Apolo bajo la dirección de Carlos Mena, el "Oratorio a Santa Bárbara" de José Lidón bajo la dirección de Aarón Zapico, en *Dido y Eneas* como Eneas bajo la dirección de Raúl Mallavibarrena, la *Pasión según San Juan* de Bach como Jesús, Pilatos y Pedro, Gil en *El secreto de Susana*, Don Quijote en *El retablo de Maese Pedro*, Pedro en la opereta *Katiuska, la mujer rusa*, el papel de bajo solista de *El Mesías* de Haendel, el papel de barítono de la Sinfonía núm. 9 de Beethoven y el papel de bajo solista del *Magnificat* de Bach, entre otras.

También ha cantado numerosos ciclos de lieder y otras canciones extranjeras como *Dichterliebe* de R. Schumann, *Winterreise* de F. Schubert, los opus 105 y 121 de Brahms, *Michelangelo lieder* de H. Wolf, *Don Quichotte a Dulcinée* de M. Ravel y otros.

CORO DE LA ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

HÉCTOR E. MÁRQUEZ, director

Fundado por una treintena de voces, el Coro de la Orquesta Ciudad de Granada se presentó públicamente en 2004, junto con la OCG y bajo la dirección de Josep Pons y Mireia Barrera, su primera directora. Posteriormente han sido sus directores Daniel Mestre y Lluís Vilamajó. Desde el año 2015 Héctor Eliel Márquez es su director titular.

El Coro de la OCG es una formación de plantilla versátil, que se adapta tanto a repertorios sinfónicos, operísticos o música de cámara y *a capella*. A lo largo de su trayectoria ha interpretado un amplio repertorio que abarca desde el Renacimiento hasta la música contemporánea. Así, el *Officium Defunctorum* de Tomás Luis de Victoria, *La Pasión según San Juan* y la Misa en Si menor de Bach, la Misa en Do menor y el *Réquiem* de Mozart, *Las Estaciones* de Haydn, la Novena sinfonía de Beethoven, Sinfonía *Lobgesang* de Mendelssohn, *Un réquiem alemán* de Brahms, la Segunda sinfonía de Mahler o las *Trois petites liturgies de la Présence Divine* de Messiaen han formado parte de sus programas. Con un alto nivel vocal y musical, sus componentes han perfeccionado su formación con Coral Morales, Basilio Astúlez, Marco García de Paz, Carlos Mena y Harry Christophers.

Desde su fundación, sus componentes han trabajado bajo la batuta de los distintos directores titulares de la OCG: Josep Pons, Jean-Jacques Kantorow, Salvador Mas y Andrea Marcon, y con directores de reconocido prestigio nacional e internacional como Pablo Heras-Casado, Pablo González, Manuel Hernández Silva, Christoph Spering, Sebastian Weigle, Christophe Rousset, Christopher Hogwood, Philip Pickett, Harry Christophers, Christoph Eschenbach, Giancarlo Andretta, François-Xavier Roth y René Jacobs.

Ha sido invitado por la Semana Internacional de Órgano de Granada, Festival de Música Antigua de Sevilla, Festival Internacional de Música de 'Ciudad de Úbeda' y desde 2007 participa anualmente en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Tiene en su haber actuaciones con prestigiosas orquestas como Les Talens Lyriques, Schleswig-Holstein Festival Orchestra, Les Siècles y la Freiburger Barockorchester. Ha colaborado, igualmente, con diversas agrupaciones vocales de prestigio como el Coro de Cámara del Palau de la Música, Orfeo Català y el Schleswig-Holstein Festival Choir Lübeck.

El Palacio de Carlos V de Granada, Teatro Lope de Vega y Teatro de la Maestranza de Sevilla, Auditorio Víctor Villegas de Sevilla, Teatro de la Zarzuela de Madrid y el Palau de la Música Catalana de Barcelona han sido varios de los espacios que ha frecuentado. El trabajo escénico ha sido otra de las facetas que ha desarrollado, en colaboraciones con compañías como La Fura dels Baus o junto a directores de escena como Olivier Simonet, Frederic Amat y Rafa Simón.

El Coro de la OCG ha realizado la grabación de la recuperación histórica de la ópera de Manuel García *Il Califfo de Bagdag* con Les Talens Lyriques y Christophe Rousset para el sello Archiv.

HÉCTOR E. MÁRQUEZ

Catedrático del RCSM Victoria Eugenia de Granada, es natural de esta misma ciudad, donde se graduó como Profesor superior de piano y realizó estudios superiores de composición, y un postgrado con Edoardo Torbianelli (fortepiano) en la Schola Cantorum Basiliensis (Suiza). Como pianista acompañante cuenta con una amplia experiencia concertística; ha trabajado en diversos cursos internacionales de canto, acompañando las clases de reconocidos profesores como Gerd Türk, Nancy Argenta, Janet Williams, Carlos Chausson, etc.

Es director del Coro de la OCG, de la Schola Pueri Cantores de la Catedral de Granada, miembro y arreglista del octeto vocal Sietemásuno, director musical de la compañía de ópera *La voz humana*, fundador y director de Numen Ensemble. Recientemente obtuvo el premio a la mejor dirección coral en el Certamen Coral de Ejea de los Caballeros (2017), así como el Gran Premio Nacional de Canto Coral (2019) al frente del Joven Coro de la OCG, del que también es su fundador.

Como compositor, la mayor parte de su obra es música vocal, destacando el estreno de su cantata *La madre* por la Orquesta Ciudad de Granada en 2015, de su ópera *Gilgamesh* por la Orquesta Joven de Andalucía en 2017 y dos primeros premios internacionales de composición de música coral (Luis Morondo, 2011, y Alberto Grau, 2017). También ha trabajado como preparador de actores como Elijah Wood y Anna Sophia Robb en dos películas (*Grand Piano*, 2012; *Blackwood*, 2018). Es titulado en Órgano y licenciado en Derecho.

VÍCTOR PABLO PÉREZ

Víctor Pablo Pérez nace en Burgos y realiza sus estudios musicales en el Real Conservatorio de Música de Madrid y en la Hochschule für Musik de Múnich.

Señalado desde sus comienzos como uno de los grandes valores españoles en el campo de la dirección de orquesta, entre 1980 y 1988 es director artístico y titular de la Orquesta Sinfónica de Asturias y entre 1986 y 2005 asume el mismo cargo en la Orquesta Sinfónica de Tenerife, agrupación que se convierte rápidamente en un referente en el panorama musical español. En 1993 toma las riendas de la Orquesta Sinfónica de Galicia, labor que lleva a cabo hasta agosto de 2013, consiguiendo en ese periodo un reconocimiento unánime por el nivel de excelencia alcanzado por el conjunto.

Víctor Pablo Pérez colabora de forma habitual con el Teatro Real de Madrid, el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Festival Mozart de La Coruña, Festivales Internacionales de Música de Canarias, Perelada, Granada, Santander, Schleswig Holstein, Festival Bruckner de Madrid, Rossini Opera Festival, Festival de San Lorenzo de El Escorial y Quincena Musical de San Sebastián. Además de dirigir habitualmente la práctica totalidad de las orquestas españolas, es llamado como director invitado por diferentes formaciones internacionales como la HR-Sinfonieorchester-Frankfurt, Berliner Symphoniker, Münchner Symphoniker, Dresdner Sinfoniker, Royal Philharmonic, London Philharmonic, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia di Roma, Orchestra Sinfonica Siciliana, Orchestra Sinfonica RAI di Roma, Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi, Orchestre National de Lyon, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Orquesta Sinfónica de Jerusalem, Orquesta Nacional de Polonia y Trondheim Symfoniorkester.

Sus distinciones han sido numerosas: Premio Ondas (1992 y 1996), Premio Nacional de Música (1995), Medalla de Oro a las Bellas Artes (1999), Director Honorario de la Orquesta Sinfónica de Tenerife (2006), Director Honorario de la Orquesta Sinfónica de Galicia (2013) y Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (Madrid).

Víctor Pablo Pérez es, desde septiembre de 2013, director artístico y titular de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid.

LUCAS MACÍAS

Director artístico

Josep Pons

Director honorífico

Christian Zacharias

Joseph Swensen

Principales
directores invitados

Concertino

Birgit Kolar *

Violines primeros

Peter Biely
(ayuda de concertino)
Atsuko Neriishi
(solista)
Annika Berscheid
Julijana Pejic
Andreas Theinert
Piotr Wegner
Javier Baltar *
Óscar Sánchez *
Adriana Zarzuela *

Violines segundos

Sei Morishima (solista)
Alexis Aguado (solista)
Israel de França
Edmon Levon
Milos Radojicic
Wendy Waggoner
Marina García *
Clara Pedregosa *
Lara Salvador *

Violas

Hanna Nisonen
(solista)
Krasimir Dechev
(ayuda de solista)
Josias Caetano
Mónica López
Donald Lyons
Andrzej Skrobiszewski

Violoncellos

Arnaud Dupont
(solista)
J. Ignacio Perbech
(ayuda de solista)
Ruth Engelbrecht
Philip Melcher
Matthias Stern
Álvaro Peregrina *

Contrabajos

Franco Kakarigi (solista)
Günter Vogl (ayuda de solista)
Xavier Astor
Stephan Buck

Flautas

Juan C. Chornet
(solista)
Bérengère Michot
(ayuda de solista)

Oboes

Eduardo Martínez
(solista)
José A. Masmano
(ayuda de solista)

Fagotes

Santiago Ríos (solista)
Joaquín Osca (ayuda de solista)

Trompas

Óscar Sala (solista)
Carlos Casero (ayuda de solista)

Trompetas

Manuel Moreno
(solista)
Bernabé García *

Trombones

Manuel Quesada
(solista) *
Celestino Luna *
Francisco J. Ramírez
(tbn. bajo) *

Timbal

Jaume Esteve (solista)

Arpa

Miguel Á. Sánchez
(solista)

* Invitados

CORO DE LA ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Héctor E. Márquez
director

Sopranos

Leonor Battaner
Puri Cano (piano)
Mercedes Garrido
Mª Carmen Gómez
Mª Carmen Granados
Lara Heinemeier
Marta Higuera
Mª Carmen Martínez
Teresa Martínez
Lucía Molina
Ruth Obermayer
Mª Jesús Pacheco
Macarena Requena

Altos

Carmen Ávila
Conchita Cortés
Judit Devenyi
Machú Gutiérrez
Patricia Latorre
Elena López
Pilar Martín
Helena Martínez
Ángela de Miguel
Mª D. Raquel Pérez
Rosa Mª Pérez
Ada Reyes
Encarni Rodríguez
Isabel Rojas
Maribel Rueda

Tenores

Javier Dereux
José Díaz
J. Miguel Díaz
Salvador Fernández
Samuel Higuera
David Leiva
Roberto Linde
Mario López
J. Manuel Morales
Francisco Moreno
Julio Muñoz
Rafael Palma
Cristóbal Sanz

Bajos

Jesús Caballero
Jaime J. Carrillo
Héctor E. Márquez
Eduardo García
Alfonso Guzmán
Gerardo Jiménez
Rodrigo Navarro
Luis Ortega
Alberto Palacín
Miguel Pedregosa
Luis Pérez
Pedro Torralba

Gerencia

Roberto Ugarte
Mª Ángeles
Casasbuenas
(secretaría de dirección)

Administración

Maite Carrasco
Jorge Chinchilla

Coordinación de Programación

Pilar García

Comunicación

Pedro Consuegra
Rafa Simón

Programas educativos

Arantxa Moles

Producción

Juan C. Cantudo
Jesús Hernández
Juande Marfil
Antonio Mateos

Protocolo y Relaciones Institucionales

Montse Morillas

CONSORCIO GRANADA PARA LA MÚSICA



Auditorio Manuel de Falla
Asociación Amigos de la OCG
Mecenas OCG 2021/22
Asociación Musical Acorde de la Costa de Granada
Universidad de Granada
Departamento de Historia y Ciencias de la Música UGR
AEOS – Asociación Española de Orquestas Sinfónicas
RNE – Radio Clásica
Azafatas Alhambra
Mudanzas Cañadas



ORQUESTA CIUDAD
DE GRANADA



Auditorio Manuel de Falla
Paseo de los Mártires s/n
18009 – Granada
958 22 00 22
ocg@orquestaciudadgranada.es
orquestaciudadgranada.es